

## **Sáttmáli millum Sjómannadeild FFs**

**og**

## **Reiðarafelagið fyri Farmaskip**

Millum Sjómannadeild Føroya Fiskimannafelags og Reiðarafelagið fyri Farmaskip verður gjørdur hesin sáttmáli vegna tann partin av manningini, sum ikki er umfataður av øðrum sáttmálum.

### **§ 1. Hýra**

Stk. 1. Hýran hækkar við 12% tann 01.03.2004, og 01.03.2005 hækkar hýran við 9,6%. Viðbøtur, sum aðrar reglur ikki eru gjørdar fyrri, hækka somuleiðis við 11,6%. Mánaðarløn er samb. hjáløgdu lønartalvu.

Stk. 2. Fyri manning undir 19 ár verður hýran tó í minsta lagi:

Kokkahjálparar	50%
15-16 ára gomul	65%
17-18 ára gomul	85%

Tó verður undir øllum umstøðum goldin full løn eftir 2 ára siglingartíð, t.v.s. 3 ára starvstíð.

Stk. 3. Óroyndir sjómenn, 19 ára gamlir og eldri, byrja við í minsta lagi 90% av hýruni fyrsta árið í starvi. Annað árið fáa teir 95% og frá og við 3. ári 100%. Menn við royndum innan aðra sjóvinnu byrja við í minsta lagi 95% fyrsta árið og síðani 100%. Henda regla skal tó ikki galda fyri sjómenn, sum longu nú eru í starvi.

Stk. 4. Viðbót verður latin eftir 3, 6 og 9 ár, ávikavist kr. 700, kr. 1.400 og kr. 2.100 fyri lønarflokkarnar hjá skipsassistentum og uppeftir. Fyri lønarflokkar undir hetta er viðbótin ávikavist kr. 500, kr. 1.000 og kr. 1.500. Tá hesin sáttmáli kemur í gildi, skulu teir sum hava 2 ára viðbót sambart gamla sáttmálanum ikki missa nakað. Starvstíð er at skilja sum seturnartíð í sama reiðariði. Eftir 365 dagar úr starvi hjá reiðarínum fella starvstíðarviðbøtur burtur.

Stk. 5. Tímalønin fyri lossing verður sett til kr 100 pr. tíma.

Stk 6. Bátsmenn og smyrjarar fáa kr. 1.114,88 eyka.

Stk. 7. Tá gjaldandi ferðafólk eru við skipi, og kokkurin ikki hefur aðra skipan, skulu kokkur og reiðarí gera avtalu sínamillum um samsýning fyri hetta.

Stk. 8. Serlig viðbót, á kr. 800 um mánaðin, verður latin fyri sigling við tangaskipum. Fyri tangaskip kemur øll lønarhækkingin fyri sáttmálaskeiðið uppá hýruna frá 1.mars 2004.

Stk. 9. Fyri tilkallivakt verður fyri hvønn vaktartíma latið kr. 22. Verður dekkari tilkallaður verður latið úrtíð fyri minst 2 tímar. Við tilkallivakt er at skilja, at dekkari við í mesta lagi 20 min. freist kann møta á arbeiðsstaðnum.

Stk. 10. Fyri útsigling, tað er tá manningin er meira enn 3 mánaðir úr Føroyum, fær manningin kr. 676 eyka um mánaðin fyri ta tíðina, sum er útyvir 3 mánaðir.

Stk. 11. Manningin hevur rætt til at fáa hýruna útgoldna í seinasta lagi tann 1. í mánaðinum aftaná, at hon er vunnin. Verður hon goldin aftaná tann 10. í tí fylgjandi mánaðinum, skulu 1,5% leggjast afturat, og annars 1,5% fyri hvønn mánaða resthýran ikki er goldin.

Stk. 12. Lønarútgjaldingin skal ikki steðga, sjálvt um menn ikki sleppa umborð aftur, tá frídagarnir eru uppbrúktir. Tó kunnu upp til 10 dagar mótróknast komandi frídøgum, um menn ikki eru slopnir avstað aftur til tíðina.

## **§ 2. Eftirlønartrygging:**

Reiðarið rindar 4 % av grundhýruni sum arbeiðsgevaragjald í eina av báðum pørtum góðkenda eftirlønarskipan.

## **§ 3. Frítíð**

Stk. 1. Fyri hvørjar 30 dagar umborð fær manningin 30 dagar frí við fullari hýru. Íroknað hesum frídøgum er frítíð samb. galdandi lögtingslóg um frítíð nr. 30 frá 7. apríl 1986 við seinni broytingum.

Stk. 2. Í samband við avvikling av frítíð hevur manning rætt til at halda minst 25 samanhagandi frídagar pr. 30 dagar útmynstring, áðrenn útmynstring. Restin kann avroknast til útgjaldingar sambært verandi sáttmála.

Stk. 3. Sjómenn hava rætt til fyri egna rokning at fáa 1 viku frítíð eyka.

Stk. 4. Fyrsti frídagur er dagurin aftaná heimkomu til Føroyar, og seinasti frídagurin er dagurin, áðrenn farið verður úr Føroyum.

Stk. 6. Hýra í frítíðini verður útgoldin mánaða fyri mánaða, meðan frítíðin verður hildin.

Stk. 7. Frítíðin verður hildin tvær ferðir um árið aftaná 3 mánaðir í vinnu, um so er, at farleiðin gevur loyvi til tess eftir meting av reiðarínum. Manning og reiðari kann tó gera avtalu um aðra skipan. Um partur av frítíðini verður hildin innan 3 mánaðir í vinnu, kann somleiðis serstøk avtala gerast millum manning og reiðari viðvíkjandi 2. stk. í hesi grein.

Stk. 8. Fráboðan um frítíð skal verða reiðarínum í hendi í seinasta lagi 14 dagar, áðrenn farið verður í land.

Stk. 9. Ikki avgreiddir frídagar kunnu eftir avtalu goymast og verða avgreiddir og evt. útgoldnir eftir reglunum í sáttálanum.

Stk. 10. Manningin hevur rætt til frítíðarískoyti samb. § 11, stk 1 í galdandi lögtingslóg um frítíð við lön nr. 30 frá 7. apríl 1986 við seinni broytingum.

#### **§ 4. Eftirútbúgvingar og skeiðvirksemi**

Stk. 1 Manning hevur skyldu til eftir boðum frá reiðarínum í álmannakkaárinum at nýta upp í 7 álmanakkadagar av frídøgunum til skeiðvirksemi. Hevur reiðariíð ikki boða frá áðrenn 1. desember, ber ikki til at taka av frídøgunum til skeið í viðkomandi álmanakkaári.

Stk. 2. Eftirlit í samband við nýbygging, fundir við reiðariíð og tilíkt virksemi, sum ikki beinleiðis kann rópast skeið/útbúgving, kemur ikki undir hesa reglu.

Stk. 3. Hevur manningin við árslok ikki biðið reiðariíð um at sleppa at nýta møguligar avlopsdagar (av teimum 7) til viðkomandi útbúgvingarendamál næsta álmanakkaár, detta hesir avlopsdagar burtur sum skeiðdagar, men varðveitast sum frídagar.

Stk. 4. Manningin avtalar við reiðariíð um teir í stk. 3 nevndu avlopsdagar, og skulu teir nýtast áðrenn árslok næsta álmanakkaár.

Stk. 5. Reiðariíð rindar skeiðsgjald. Reiðariíð rindar eisini ferða- og vistarhaldsútreiðslur annaðhvørt eftir avtalu ella eftir rokning.

#### **§ 5. Farloyvi**

Manningin kann fáa farloyvi, tá tað ikki stríðir móti áhugamálum hjá reiðarínum. Um farloyvi verður givið í samband við útbúgving, ið tænar áhugamálum hjá reiðarínum, kann avtala gerast um frí við lön ella niðursettari lön. Farloyvi kann verða givið 1 ár í senn.

#### **§ 6. Starvssetan og uppsøgn.**

Stk. 1. Manningin verður sett í starv eftir teimum treytum, sum lóggávan ásetur. Uppsagnartíðin er minst 1 mánaði frá reiðariíð og ½ mánaður frá manningini. Eru serlig viðurskifti galdandi, kann verða vikið frá hesum til gagns fyri manningina.

Stk. 2. Verður nakar av manningini uppsagdur av reiðarínum uttanlands, rindar reiðarið heimferðina.

Stk. 3. Manningin hevur skyldu til at fara við tí skipi, ið reiðarið ásetur og at verða flutt frá einum skipi til annað. Um so er, at tað hevur ferðútreiðslur við sær, rindar reiðarið hesar.

Stk. 4. Uppsagnarfreistin ella partur av henni kann nýtast at greiða frítíð við.

Stk. 5. Ásett verður, at er manningin ikki uppsøgd innan 14 dagar aftaná, at maður er farin í feriu, skal hann umframt frídagar hava hýru í 1 mánaða, um hann kortini ikki sleppur við aftur. Hevur manning ikki boðað reiðarínum frá innan 5 dagar undan, at hann skuldi verið farin avstað aftur, at hann ikki kemur við aftur, eigur reiðarin endurgjald, sum skal vera ein hálv mánaðarløn.

Stk. 6. Hevur manning verið í reiðarínum í meira enn ½ ár er loyvt, har umstøðurnar eru til tað, at hava maka við í upp til 1 mánaða árliga. Verður makin meira enn 1 mánaða umborð, verður kostpeningur goldin til skipið. Manningin skal í samráð við reiðaran avtala, nær makin kann koma við. Flutningsútreiðslur, ábyrgd og trygging eru reiðarínum óviðkomandi.

## **§ 7. Arbeidsviðurskifti v.m.**

Stk. 1. Arbeidstíðin verður lögð til rættis av skipara ella stýrimanni.

Stk. 2. Arbeidstíðin er 11 tímar pr. dag. Yvirtíð verður roknað av arbeidstíð sum fer yvir 154 tímar fyri eitt 14 daga skeið. Yvirtíð verður lønt soleiðis: Mánaðarløn / 173 + 15%.

Stk. 3. Sunnu- og halgidagar er ikki loyvt at áleggja manningini arbeiði, sum kann bíða.

Stk. 4. Um so er at manningin er minni enn tað, ið lógini ella loyvið frá landsstýrinum ásetur, ella um manning fellur frá á túrinum, verður hýran hjá teimum írestaðu lutað samb. sjómanslógina § 23.

Stk. 5. Tá skift verður frá einum skipi til eitt annað verður hýra goldin í bíðitíðini.

Stk. 6. Skal manning fríganga frídagar eftir minni enn 14 dagar umborð skal munurin millum ferðaútreiðslurnar og almenna endurgjaldið, til manning búsitandi uttanfyri Suðurstreym, endurrindast.

Stk. 7. Reiðarið hevur skyldu til at tryggja ognarlutirnar hjá manningini bæði umborð og á ferð til og frá skipi.

Stk. 8. Reiðarið keypir arbeidsklæðir til manningina. Reiðarið heldur koyggjuklæðir og handklæðir.

Stk. 9. Fyllskapur í arbeiði kann hava við sær uppsøgn alt fyri eitt uttan krav um hýru.

## **§ 8. Umvælingarsteðgur.**

Stk. 1. Um manning ikki kann búgva heima, meðan skipið er til umvælingar, verður goldið hóskandi vist í landi.

Stk. 2. Kann manning búgva heima, verður goldið kr. 110 um dagin í kostpeningi, um ikki fæst umborð.

## **§ 9. Sjúkrahýra.**

Stk. 1. Verður manning í starvi óarbeiðsfør vegna sjúku ella vanlukku, verður tryggjað viðkomandi hýru í upp til 3 mánaðar. Hevur viðkomandi verið í reiðarínum í 5 ár, verður tryggjað upp til 4 mánaðar hýru, Eftir 7 ár, verður tryggjað upp til 5 mánaðar, og eftir 10 ár, verður tryggjað upp til 6 mánaðar hýru. Somu reglur eru galdandi fyri barnsburð.

Stk. 2. Um nakar av manningini doyr, meðan viðkomandi er í starvi, eiga tey eftirsitandi rætt til hýruna eftir reglum í hesi grein. Hýra í mánaðanum, viðkomandi doyr, verður ikki roknað uppí eftirsitulønina.

## **§ 10. Lærlingar**

Partarnir eru samdir um, saman við myndugleikunum, at finna eina skipan, ið ger tað møguligt at útbúgva lærlingar á ferðamanna- og farmaskipum.

## **§ 11. Álitismaður.**

Manningin á hvørjum skipi kann velja sær ein álitismann, sum er millummaður millum skipara/reiðarí og manning og annars talsmaður fyri mannigina. Um tørvur er á tí, kann Sjómannadeild FFs útnevna ein lim umborð til álitismann.

## **§ 12. Samstarvsráð**

Við skipum við fleiri enn 10 monnum tilsaman kann eftir ynski frá øðrum partinum setast eitt samstarvsráð, sum er mannað við umboði fyri reiðarið og fyri hvønn av bólkunum umborð. Ráðið eigur at viðgera ivamál sum stinga seg upp, og sum eina av pørtinum ynskir viðgjørt. Verður framvegis ósemja, skulu málini takast upp av feløgunum.

### § 13. Limagjald.

Stk. 1. Reiðarið hefur skyldu til at eftirhalda limagjald til Sjómannadeild FFs. Limagjaldið verður avroknað við skrivstovu FFs pr. 1. januar og 1. juli við uppgærd yvir menninar, sum limagjadið er fyri.

Stk. 2. Um Sjómannadeild FFs ger avtalu um trygging av limunum, skulu partarnir taka upp spurningin um reiðararnir kunnu medvirka til at eftirhalda gjald fyri tryggingina.

### § 14. Trætur.

Verður ósemja um tulking av sáttmálanum, skal setast gerðarrættur. Hvørt av feløgunum velja tveir limir, og hesir fyra velja ástøðumann. Semjast teir ikki um hann, setur rætturin hann.

### § 15. Uppsøgn.

Gildisendi: Hesin sáttmálin kemur í gildi 2. juli 2004 og kann sigast upp av báðum pørtum við 3 mánaða skrivligari uppsøgn at fara úr gildi til ein 1. mars, tó í fyrsta lagi 1. mars 2006.

Tórshavn, 2.juli 2004.

Reiðarafelagið fyri Farmaskip

Sjómannadeild FFs

### Lønartalva fyri farmaskip pr. 1. mars 2004

#### Farmaskip

		<u>Pr. 01.03.2005</u>
Kokkahjálparar	50% av dekkaraløn	9.121
15-16 ára gomul	65% av dekkaraløn	11.857
17-18 ára gomul	85% av dekkaraløn	15.506
Kahúttsgentur		16.885

Dekkarar	16.644	18.242
----------	--------	--------

---

Kokkaviðbót verður ásett soleiðis:

Skip við tali av mynstraðari manning

	<u>Pr. 01.03.2004</u>	
7-9 mans		1.011
10-13 mans		1.644
14-		2.276

---

Mánaðarlønin er grundað á 154 tímar arbeiði í eitt 14 daga skeið.

## Avtala fyri "Norrønu"

Skipsassistentar á Norrønu fáa lön sum ásett í sáttmálanum hjá MF.

Dekkarar við 4 ára starvstíð verða løntir sum skipsassistentar á 1. stigi.

Aðrir bólkar við "Norrønu" halda verandi arbeiðstímatil, og teirra lön hækka 1.mars 2004 við 11,6%.

Fyri allar bólkar, og einstaklingar í bólkunum, er galdandi, at teir kunnu gera avtalu við reiðarið um 11 tímar arbeiðsdag við tilsvarandi hækking í lönini.

### Fritíð.

Í summarsiglingini eigur manningin 14 frísamdøgur eftir 14 samdøgur umborð. Verður avloysingardagarnar arbeiðt meira enn 10 tímar tilsamans, verður tímatalið omanfyri 10 avgreitt á sama hátt sum arbeiði omanfyri 14 tímar í einum samdøgri.

Fyri sigling millum útlendskar havnir eigur manningin frí eftir 2 mánaðar umborð, og her eru reglurnar í grein 2 galdandi viðvíkjandi avloysing.

Við avloysing uttanlands rindar reiðarið allar útreiðslur millum skipið og bústaðin í Føroyum. Fyri útreiðslur í Føroyum tó í mesta lagi útreiðslur, sum svara til ferðakostnaðin millum Tórshavn og flogvøllin.

### Lønartalva pr. 01.03.2004.

Bólkur 1	Kokkadreingir/gentur undir 18 ár og kokkalærlingar	10.333
Bólkur 2	Lættmatrósar samb. § 1 í sáttmálanum	
Bólkur 3	Restauratióhjálpapar(Herundir kokkahjálparar, kahúttsgentur, cafeteriafólk, salongfólk, barrhjálpapar,kioskhjálparar, uppvaskarar, sleiparar, plátuvendarar)	15.350
Bólkur 4	Matrósar, tónleikarar, buffistar, kassagentur	16.585
Bólkur 5	Informatiósfólk, smyrjibreyðsfólk, bátsmenn	18.122
Bólkur 6	Salongfyristöðufólk, bakarar, kokkar, barrfyristöðufólk	19.001
Bólkur 7	Goymsluvørðar, yvirbakarar, yvirkokkur	19.736
Bólkur 8	Fjarritari, Ass. Pursari	22.599
Bólkur 9	Hovmeistari	24.067
Bólkur 10	Yvirhovmeistari	25.602

Hendan lønartalvan er grundað á 10 tíma arbeiðsdag.

Lønarbólkur 3 (Restauratióhjálpapar) kemur eftir 7 ára starvsaldur upp á somu lön sum bólkur 4.

Lønarbólkarnir 8, 9 og 10 fáa sum endurgjald fyri ikki at hava eina fasta ásetta max. arbeiðstíð ávikavist kr. 1.228 og kr. 1.339 og kr. 1.451 um mánaðin.



## Lønartalva fyri skipsassistentar við Norrønu 01.03.2005

Starvsheiti	Starvstíð	Løn kr.	Eftirløn 4 %
Skipsassistentur á 1. stigi	Byrjanarhýra	21.757	870
	Eftir 3 starvsárum	22.457	898
	Eftir 6 starvsárum	23.157	926
	Eftir 9 starvsárum	23.857	954
Skipsassistentur á 2. stigi	Byrjanarhýra	19.581	783
	Eftir 3 starvsárum	20.281	811
	Eftir 6 starvsárum	20.981	839
	Eftir 9 starvsárum	21.681	867

### Protokollat:

- a. Bólkur verður settur at tryggja, at somu liviumstøður verða galdandi fyri allar skipsassistentar.
- b. Broytingar skulu ikki gerast í avrokning av arbeiðstíð/mattíð uttan at avtala er gjørd um hetta millum partarnar.